

leioa

Udal aldizkaria

2003 · 23. Zbk.



LEIOA AYUNTAMIENTO
ELIZATEKO DE LA ANTEIGLESIA
UDALA DE LEIOA

www.leioa.net



Leioa.net, una realidad

Leioako Hiri Zaintzaileen talde berria
El parking del Metro rebaja su tarifa
Gabonak 2003



HOTEL ARTAZA JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 · 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 · Fax: 944 912 934





www.leioa.net

Argitaratzailea/Edita:
Leioa Elizateko Udala
Ayuntamiento de la
Anteiglesia de Leioa
Elexalde, 1
48940 Leioa · Bizkaia

Zenbaki interesgarriak:
Teléfonos de interés:

Leioako Udala
94 400 80 00
Ayuntamiento de Leioa

Udaltzaingoa
94 400 80 21
Policia Local

Erregistro Orokorra
94 400 80 20
Registro General

Ibilgailuak
94 400 80 27
Vehículos

Bulego Teknikoa
94 400 80 05/06
Oficina Técnica

Euskara Zerbitzua
94 400 80 44
Servicio Euskera

Gizarte Ongizatea
94 480 13 36
Bienestar Social

Udal Kiroldegia
94 400 80 59
Polideportivo Municipal

Aterpe
94 480 55 17
Información Juvenil

Sakoneta Kultur Aretoa
94 480 46 60
Aula Cultura Sakoneta

Pinuetako Udal Bulegoa
Pinueta Kultur Aretoa
94 464 67 22
Of. Municipal de Pinueta
Aula Cultura Pinueta

Udal Euskaltegia
94 464 00 02
Euskaltegi Municipal

Udal Kontserbatorioa
94 463 86 83
Conservatorio Municipal



Leioako Kultur Etxea · Centro Cultural de Leioa
Egilea · Autor: José Luis Aguirre



LEIOA AYUNTAMIENTO
ELIZATEKO DE LA ANTEIGLESIA
UDALA DE LEIOA

*Urte berrian ere,
guztion artean
eraikiko dugu Leioa.*

En el nuevo año, también,
construiremos Leioa
entre todos.

*Sentsibiltate guztiekin,
sufritzen dutenen ondoan.*

Con todas las sensibilidades,
cerca de los que sufren.

Izan ere, jendea axola zaigu.

Porque nos importa la gente.

Zorionak eta Urte Berri on.

Felicidades y Feliz Año Nuevo.



Karmelo Sáinz de la Maza Arrola

Karmelo Sáinz de la Maza Arrola
Leioako Alkatea · Alcalde de Leioa

Leioa, munduko sarean

El Ayuntamiento de Leioa ha colgado ya de la red de redes, Internet, la web del municipio: www.leioa.net. El alcalde, Karmelo Sainz de la Maza, destacó en su presentación la importancia de este nuevo proyecto para la localidad por dos razones fundamentales. Por un lado, ofrece información muy variada, tanto a los habitantes del municipio como a quienes deseen visitarlo. Y, por otro, el Ayuntamiento ofrece a sus vecinas y vecinos la posibilidad de imprimir los documentos municipales a través de esta web.

Leioa bada sarean: www.leioa.net. Interneteko helbide hau sakatuz, munduko edozein puntutatik edonork ezagut dezake dagoeneko zelakoa den udalerrri hau: bere auzoak, bere ikastetxeak, bere udaletxea, bere pa-

trimonio kulturala, bere gune turistikoak...

Alkate Karmelo Sainz de la Mazak azpimarratu duenez, webgune honen helburu nagusia "informazioa" eskaintzean datza, hala bertoko biztanleei nola kanpoko jendeari.

Gero eta interaktiboagoa den mundu honetan, Udalak ekin dio proiektu honi. Hasiera batean webgune honek herriaren inguruko informazioa baino ez du ezagutarazten, baina proiektu beraren garapenak beste bi fase aurreikusten ditu, zeinek, hil batzuk barru, udalaren eta biztanleen arteko harreman interaktiboa sortarazi eta bermatu behar baitute.

Faseak fase, Euskaltel taldearen enpresa batek, momentuz, diseinaturiko www.leioa.net webgunean sartzean, norberak ikusi ahal izango du zein den Leioaren kokapena mundu zabalean, Europatik penintsulara eta penintsulatik Bizkaira hurbilduz.

Puntu honetaraino helduta, erabiltzaileak eskura duen informazioa askotarikoa da. Alkateak azaldu duenez, tokian tokiko argazkiak erakustean gain, zenbait ikono ditu, informazio mordo sailkatze-ko balio dutenak: auzoen deskribapena, populazioari buruzko datu estatistikoak, garraioak, dokumentazio historikoa, antzinako argazkiak, hileroko udal aldizkariak, udalaren barneko antolakuntza, aisia, kirolak, herriko ikastetxeak, liburutegia eta etorkizuneko udalerria (aldaketak barne), besteak beste. ■



El parking del Metro **reduce su tarifa**

Metroaren erabiltzaileek gutxiago ordainduko dute, euren ibilgailua Leioako geltokian erakunde berorrek kudeatzen duen aparkalekuan aparkatzeagatik.

A finales de noviembre el Consorcio de Transportes de Bizkaia, sociedad pública titular del Metro, ha aprobado una rebaja sustancial de la tarifa diaria, de tal manera que ahora estacionar el vehículo durante todo el día y hasta la hora de cierre del Metro únicamente costará un total de 0,65 euros.

De esta manera, el Consorcio de Transportes ha aceptado las demandas reiteradamente trasladadas por parte del Ayuntamiento de Leioa sobre la conveniencia de ajustar las tarifas del parking

Metroari atxikita eta ordutegi berarekin erabiltzeko diren 254 lekuen tarifa eguneko 0,65 euro izango da

a un precio más asequible que permitiera, a su vez, potenciar el uso de dicho parking.

Junto con esta medida que establece para los usuarios del Metro una única tarifa de 0,65 euros por una estancia diaria completa de su vehículo hasta el cierre nocturno de la estación, también se ha aprobado que dicha tarifa sea aplicable a todos los títulos de transporte vigentes en el servicio de Metro.

Con la medida implantada se espera incrementar el número de usuarios, pasando del 50% de utilización actual a cotas mucho mayores. ■



Nuevo Programa de Vigilantes Urbanos

Leioako Udalak Hiri Zaintzaileen taldea berri du langabezia zeuden 10 langileen kontratazioarekin, Hiri Inguruneko Zaintza eta Bitartekaritzaren programa jarraituz. Hiri Zaintzailetza zerbitzu honi dagozkion egitekoak askotarikoak dira, hala nola herritarren segurtasuna, bide-segurtasuna, herritarren kexak jasotzea eta txarto aparkaturiko ibilgailuetan oharrak jartzea, besteak beste. Udalak azpimarratu du oro har zaintzaile talde honen betebeharrak garrantzitsuena “hezigarria” dela.

El Ayuntamiento de Leioa ha renovado el equipo de Vigilantes Urbanos con la contratación de 10 personas, dentro del compromiso de promover la integración laboral de determinados colectivos, para lo cual se establecen cursos de formación y se les encomiendan determinadas tareas bajo la dirección de la Policía Municipal.

Este programa, que cuenta ya con cinco promociones, forma parte de un proyecto pionero en Euskadi desarrollado por el Ayuntamiento en colaboración, este año, con el INEM, si bien en ediciones anteriores también participó el Gobierno vasco. Su puesta en marcha ha significado hasta el momento la contratación de 44 personas, la mayoría de las cuales son mujeres

Las autoridades municipales conciben la participación de Vigilantes Urbanos en las labores de cuidado del municipio como un apoyo para la Policía Municipal, de ahí que el papel de estos Vigilantes Urbanos radica en “convencer” y “sensibilizar” a la ciudadanía sobre el cuidado de las calles y los lugares públicos, ya que puede resultar más efectivo que la acción de “multar o recriminar”. La labor a realizar por ellos no es tanto coercitiva como educativa.

Esta filosofía cobra sentido en un municipio como Leioa, en el que se apuesta por que la calle se perciba cada vez más como un lugar de encuentro y ocio, donde resulta impres-

Leioa bezalako udalerrri baten helburua da, kalea gero eta gehiago antzematea topaketa eta aisia leku legez

cindible la colaboración de la ciudadanía para que estos espacios comunes se conserven en un correcto estado desde el punto de vista de la limpieza, la conservación y el respeto cívico.

En este sentido es de resaltar la labor que realizan los Vigilantes Urbanos en cuanto al control y vigilancia del depósito irregular de residuos en las calles, la concienciación sobre el reciclaje, el respeto de la seguridad vial (pasos de cebra, aparcamientos y plazas para minusválidos), la denuncia del abandono de vehículos en vía pública, la vigilancia de los desperfectos ocasionados en la vía pública... ■

INMOBILIARIA Chomón



**Apartamentos · Pisos · Dúplex · Chalets
Adosados · Terrenos · Casas de campo
Lonjas · Oficinas · Negocios
Pabellones industriales · Etc.**

PORTUGALETE

Pza. Gorbeamendi, 2
944 956 989

BARAKALDO

El Ahorro, 10
944 381 050

LEIOA

Estartetxe, 15
944 804 196

BILBAO (Rekalde)

Gordóniz, 86
944 439 219

BILBAO (Casco Viejo)

Belosticalle, 12
944 792 282

w w w . c h o m o n . n e t

Basilio Astulez, director de Kantika Korala y la Coral San Juan Bautista

“Jendea **diskoekin ondo pasatzea espero dut,** guk egiten igaro dugun bezalaxe”

Kantika Korala eta San Juan Bautista Abesbatzako zuzendari Basilio Astulez (1975) pozarren dago. Zuzentzen dituen bi talde horiek beren lehendabiziko diskoak kaleratu berri dituzte. “Zuen gogoko izan daitezela espero dut, bai eta entzuten primeran pasa dezazuela ere, guk diskoak egiten igaro dugun bezalaxe”, dio.

P.- El coro infantil Kantika Korala ya tiene su primer disco.

R.- Sí, este coro infantil, del Conservatorio Municipal de Leioa, ha logrado editar finalmente su primer disco compacto Juegos de Otoño después de mucho trabajo.

¿Cómo fue la grabación?

La grabación del CD tuvo lugar el pasado mes de mayo,



tras un exitoso programa de conciertos, y conjuntamente con el coro infantil Gaudemus Koral, de Gernika, y la orquesta del Conservatorio. El disco recoge una novedosa selección de obras escritas para coro infantil y orquesta de los autores vascos contemporáneos David Azurza, Xabier Sarasola, Francisco Ibáñez-Iribarria y Eva Ugalde, quien escribió expresamente para este proyecto la obra Iratxoa.

¿Qué opinión tiene sobre el producto final?

Entiendo que es una material de una altísima calidad y muy adecuado para cualquier aficionado a la música coral. Se trata de un disco muy recomendable, y elogiado por la crítica especializada. Quien



lo quiera puede encontrarlo por 12 euros en la conserjería del Conservatorio.

Pero, ¿ese no es el único trabajo en el que ha intervenido en Leioa?

A su vez, la Coral San Juan Bautista ha editado también su primer compacto con motivo del cumplimiento del 35 aniversario de su fundación. El CD, con el título de Gau ilunak ez badu..., recoge una interesante selección del repertorio trabajado por esta agrupación durante los últimos años. De carácter muy variado y original, el disco presenta algunas obras con acompañamiento de piano, a capella, folklore vasco e internacional, así como polifonía de diferentes épocas y estilos. ■

ALMACÉN

nuevos a precio de seminuevos

ELECTRODOMÉSTICOS

PAGApoco®

ELEKTROTRESNAK

Avda. Amaia, 2 · 48940 LEIOA · Tel.: 944 315 875
(junto Ambulatorio y metro de Las Arenas)

NUEVO

- **0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.**
- **Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.**
- **Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.**
- **Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.**
- **Leioako *Ikastolen Elkarte*-partaideko ikastola bakarra.**



Deitu eta informa zaituz inolako konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05

Helbidea: Artatza auzoa 84

Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

**Informazioa gehiago gure WEB orrian:
www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.**

Más vivienda, **más Leioa**

El pasado 10 de diciembre, el Alcalde de Leioa, Karmelo Sáinz de la Maza y el Consejero del Gobierno Vasco, Javier Madrazo, han firmado el Convenio que permitirá sortear a lo largo del 2004 un total de 212 VPO para personas empadronadas en Leioa.

La costosa gestión de los suelos para la construcción de estas viviendas ha corrido a cargo del Ayuntamiento de Leioa. La construcción la llevará a cargo la iniciativa privada. El Gobierno Vasco aportará el servicio Etxebide para viabilizar el sorteo.

MENDIBILE

Nº vivienda: 36

Reservas: Las que con carácter obligatorio se establecen legalmente para:

- minusválidos,
- unidades convivenciales monoparentales,
- unidades convivenciales de menores de 35 años.

Las que con carácter potestativo se pacten entre Ayuntamiento y Gobierno Vasco para:

- demandantes con más de 4 años solicitando vivienda en Etxebide,
- familias numerosas,
- necesidades municipales de alojamiento y realojos.

Baremo: - Requisitos económicos según normativa de Gobierno Vasco.
- Empadronamiento en Leioa de 5 años, contabilizados en los últimos 10 años.

Promueve

y construye: Grupo Basañez (PROMOBASA, S.L., CONSTRUCCIONES BASAÑEZ S.A. y RIBERA DE GOBELAS S.L.)

Adjudicación: a través de ETXEBIDE

PINOSOLO

Nº vivienda: 100

Reservas: Las que con carácter obligatorio se establecen legalmente para:

- minusválidos,
- unidades convivenciales monoparentales,
- unidades convivenciales de menores de 35 años.

Las que con carácter potestativo se pacten entre Ayuntamiento y Gobierno Vasco para:

- demandantes con más de 4 años solicitando vivienda en Etxebide,
- familias numerosas,
- necesidades municipales de alojamiento y realojos.

Baremo: - Requisitos económicos según normativa de Gobierno Vasco.
- Empadronamiento en Leioa de 5 años, contabilizados en los últimos 10 años.

Promueve

y construye: VIVIENDAS VIZCAYA S.A.

Adjudicación: a través de ETXEBIDE



TXORIERRI

Nº vivienda: 76

Reservas: Las que con carácter obligatorio se establecen legalmente para:

- minusválidos,
- unidades convivenciales monoparentales,
- unidades convivenciales de menores de 35 años.

Las que con carácter potestativo se pacten entre Ayuntamiento y Gobierno Vasco para:

- demandantes con más de 4 años solicitando vivienda en Etxebide,
- familias numerosas,
- necesidades municipales de alojamiento y realojos.

Baremo: - Requisitos económicos según normativa de Gobierno Vasco.

- Empadronamiento en Leioa de 3 años, contabilizados en los últimos 10 años.

Promueve

y construye: PROGEN S.A.

Adjudicación: a través de ETXEBIDE

Lamiakoko geltokiak oinezkoentzako zaldaña estreinatu

Desde hace escasamente dos meses la pasarela peatonal de la estación de Lamiako ya está plenamente operativa. Con esta actuación se cumple una demanda de la Asociación de Vecinos del barrio, quien hizo traslado de su preocupación al Ayuntamiento de Leioa de tal modo que éste se encargó de costear el proyecto de pasarela y de obtener del Consorcio de Transportes el compromiso para la financiación de la obra, finalmente realizada.

Bizkaiko Garraio Partzuergoak egindako zaldañak Langileria kaleko auzotarrak, bereziki mugikortasun urrikoek, nasa batetik bestera igarotzeko egiten zuten it-

zulingurua txikiagoa izateko helburua du; horretara, kalearen beste aldera igarotzea errazten da; alde horretan gainera, azpiegitura garrantzitsuak daude: Kultur Etxea, Jubilatuen Etxea, Eliza,...



Zaldaña, erabat integraturik dago geltokiaren estetikan; 7,9 metro da luze eta 3 metro zabal, eta markesina ere badu euria denean jendea estalpe horretan babesteko.

Obraren aurrekontua 75.840 euro izan bazen ere, Bizkaiko Garraio Partzuergoak beste 7.541 euro ordaindu zituen. Gehikuntza hori, ia %10, obran egindako hobekuntza tekniko bazuengatik izan da, egiturari trinkotasun sendoagoa emateko, hain zuzen.

La pasarela peatonal de la estación de Lamiako ya está plenamente operativa

Jarduketa honegaz auzoko Auzo Elkartearen eskarietako bat betetzen da, hark bere kezka jakinarazi baitzion Leioako Udalari. Hortaz, Udala arduratu zen zaldañaren proiektua ordaintzeaz eta Garraio Partzuegoarengandik gero ere burutu den obra finantzatzearen konpromisoa lortzeaz. ■



TOMAS

**Se recogen encargos
de Navidades, caza, aves y pavos...**

Mercado Ikea, Pto. 23 · 48940 LEIOA · Tel: 94 463 21 94



Delicatessen

**“Especialidad en
productos del país”**

**Con la misma calidad
de siempre
y el mismo servicio
¡Ahora más!**

- nueva selección de platos precocinados.
- mayor oferta en productos de la tierra.
- nuevas especialidades en conservas de verduras y hortalizas y ensaladas variadas.

Consulte nuestra carta de platos precocinados y realice sus pedidos con una sola llamada

“Ven y compruébalo”

c/Iturrubide, nº 4 · Tel: 944 648 447
Mercado Ikea, pto. 5 · Tel: 944 639 668
48940 LEIOA · Bizkaia

Gabonak 2003

Beste urte batez, Leioako Gabonak 2003 ekimena datorkigu. Egitarauari dagokionez, hilaren 24an Olentzeroren kalejira eta bere

harrera Sakonetako polikiroldegian egingo da eta ekitaldi osoan gozokiak banatuko dira, Errekalde Nagusien Etxeko koruen doinuek giroa alaituko dutelarik. Euskara udal zerbitzuak, Txikiak eta Gure Ohiturak dantza taldeek, Betiko ikastolaren Guraso elkarteak eta Biltoki, Amets Berria, Epi y Blas eta Kirol Zaleak taldeek laguntza eskainiko dute. Bestalde, urtarrilaren 2, 3, 4 eta 5ean, Gabonetako haurrentzako parkea zabalik izango da Kandelazubietako polikiroldegian, sarrera doan delarik. Bertan, haurrentzako eta gazteentzako guneak jarriko dituzte, bertan tailerrak, ekitaldi bereziak eta urtarrilaren 5ean, arratsalde, Errege Maguak jasotzeko amaierako jaia antolatuko da.



Leioako VI Haur Antzerki Erakusketa

A benduaren 26, 27, 29, 30 eta 31ean, Leioako VI Haur Antzerki Erakusketa eratu dute Udal Kontserbatorioko Auditoriunean.

Gorakada konpainiak “Jim Altxor Uhartean” lana txotxongiloen bertsioan eskainiko du.

Bestalde, “Animales” izenburuko lana antzetzuko du “El retablo Teatro” taldeak eta “POK” konpainiak, “Muzziki” lana ezagutzera emango du, bost kontinenteen ipuin eta kondaira desberdinak kontatzeko, ia ezagutzen ez diren hain-

bat musika tresnen laguntzaz. Paraiso taldeak “Trena” ikuskizuna eskainiko du jostailuko trenak jokuaren munduraino bidaia egiteko proposatuz. Azkenik, “Mutante” taldeak “Hiri basatia” lana antzetzuko du. ■

VI Muestra de teatro infantil

Compañía "Gorakada", con su espectáculo "Jim altxor u- harteat" (26 de Diciembre, 18,00h.)

Gorakada apuesta por una versión con marionetas de un clásico universal dirigida al público infantil, "Jim en la isla del tesoro", que es una trepidante historia acerca de la búsqueda de un tesoro enterrado. En esta aventura, el joven Jim Hawkins debe descubrir por sí mismo la cara del bien y del mal entre sus bondadosos amigos y los supuestamente temibles piratas como John Silver.

Compañía "El Retablo Teatro", con su espectáculo "Animales" (27 de Diciembre, 12,00h.)

"Animales" es un conjunto de pequeñas historias y escenas que giran en torno al mundo animal. Objetos, elementos y materiales diversos se transforman en animales, seres animados cuyas formas, colores, sonidos, ritmos y movimientos dibujan variadas partituras escénicas que cautivan y asombran a pequeños y mayores.

Compañía "Pok", con su obra "Muzziki" (29 de Diciembre, 18,00h.)

Se trata de un viaje sonoro y visual a través de músicas del mundo entero. El personaje de Muzziki nos conduce en este Universo de sonidos y culturas contándonos leyendas y cuentos de los cinco continentes. Los protagonistas de sus historias serán los animales de esos pueblos, montes y océanos. Además de los cuentos, tendremos la posibilidad de ver y escuchar más de treinta instrumentos de todo el mundo.

Compañía "Paraíso", con su obra "Trena" (30 de Diciembre, 18,00h.)

Cuenta la historia de una familia que, a través de un tren de juguete, explora mundos imaginarios. Los padres, en compañía de los juguetes de su hijo Óscar, redescubren el placer de reír y de jugar, mientras persiguen monstruos, sorben ruidosamente la sopa, o ponen manos a la masa para hacer un gran pastel de cumpleaños. En ese bosque de luna, los padres encuentran el mejor regalo para su hijo: el tiempo y el placer para jugar.

Compañía "Mutante", con su obra "Hiri Basatia" (31 de Diciembre, 12,00h.)

La obra, que está cargada de acción y humor, une la amistad y la naturaleza en el contexto de las normas de educación vial. Dos niños se reúnen en un viejo almacén abandonado donde tienen todo lo que necesitan para llevar a cabo sus imaginarias aventuras.

Entradas:
Infantil 3 €
Adultos 5 €
Bono Infantil 10 €
Bono Adulto 20 €

Venta anticipada en:
Coordinación Cultural,
c/Sabino Arana 67, B Bajo,
Tel.: 94 480 46 60

Gabonetako Egitaraua/Programa de Navidad

DICIEMBRE/ABENDUA 2003:

Día	Acto	Hora	Lugar
24	Pasacalles con Olentzero	17,30h.	Itinerante Final en Sakoneta
26	VI Muestra de Teatro Infantil "Jim Altxor Uharteat" (Gorakada)	18,00h.	Audit. Conservatorio
27	VI Muestra de Teatro Infantil "Animales" (El Retablo Teatro)	12,00h.	Audit. Conservatorio
29	VI Muestra de Teatro Infantil "Muzziki" (Pok)	18,00h.	Audit. Conservatorio
30	VI Muestra de Teatro Infantil "Trena" (Paraíso)	18,00h.	Audit. Conservatorio
31	VI Muestra de Teatro Infantil "Hiri basatia" (Mutante)	12,00h.	Audit. Conservatorio

ENERO/URTARRILA 2004:

Día	Acto (la entrada es gratuita)	Hora	Lugar
2, 3, 4 y 5	Parque Infantil de Navidad	11-14h, 17-20h	Kandelazubieta
5	Recibimiento Reyes Magos	Por la tarde	Kandelazubieta

Gimnasia erritmikoa eta Waterpoloko Gabon Kopa

Kirol atalari dagokionean, abenduaren 20an, gimnasia erritmikoa erakusketa eskainiko dute Leioako udal eskolako ikasleek Sakonetako polikiroldegian. Bestalde, waterpoloko Gabon Kopak bere hamalagarren edizioa beteko du abenduaren 27 eta 28an. Senior mailan, Bolonia eta Madrilgo La Latina taldeek hartuko dute

parte Askartza Claret ikastetxeko polikiroldegiko igerilekuan eta beste talde baten konfirmazioa falta da. Sakonetan, berriz, Bolonia, Askartza, Leioa eta La Latinako taldeak arituko dira Promozio Txapelketan 1990 eta 1991 urteetan jaiotako emakumezko zein gizonzko kirolariek. ■

Nekazaritza eta Abeltzaintza

Azokak jendetza bildu zuen

La Feria Agrícola y Ganadera de Leioa, que cumplió el pasado día 14 su decimoséptima edición, registró una gran acogida por parte del público, pese a la lluvia que acompañó durante todo el día, para ver los ochenta stands con productos típicos del baserri, así como los más de cien animales de razas diferentes que se mostraron en el bulevar y sus inmediaciones

Leioako Nekazaritza eta Abeltzaintza Azokak arrakasta handia lortu zuen hilaren 14an, igandean, egun euritsua atera zen arren, laurogei postuetan aurkeztutako baserriko produktuak ez ezik, arraza desberdineko ehun abere ere ikusteko asmoz. Aurten ere Leioako Kirol Zaleak eta Amets Berria elkarte leioaztarren eta Udalaren beraren arteko lankidetzaren emaitza izan zen azoka.

Azoka, berriro ere, erakutsitako generoaren kalitateagatik nabarmendu zen; gainera, ia dena erosi zuten bertaratutako erakusleek.



Las pequeña cabras y ovejas, y sobre todo, las ovejas camerunesas despertaron gran curiosidad entre los niños

Azokara, besteak beste, ezitia, txerriak, ogia eta euskal pastela, sagardoa, loreak eta landareak eta pateak bezalako produktuak ekarri zituzten. Horietako askok sariak irabazi dituzte azken urteotan. Baserriarren artean, Adela Andikoetxea urduliztarraren

presentzia –ia ortuari-lehiaketaguztiak irabazi dituen–, aipatzekoa da.

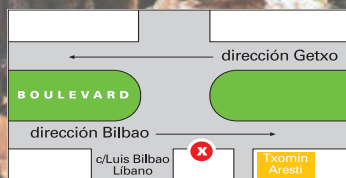
Abeltzaintzari dagokionez, antolatzaileek bultzada bat eman nahi izan zioten atal honi, azken lehiaketetan irabazle suertatu ziren behi eta zezenen desfilea bulebarran egin zelako. Gehienbat piriniar arrazako abereak ziren baina Bizkaiko kortarik onenetatik etorritako frisiar, blonda, txaroles eta limousin arrazetako abelburuko taldeak ere agertu ziren. Baita leku bat egin zitzaizen ere desagertzeko zorian dauden arrazei, hots, Betizu, Terreña eta Montxina. Ardi latxak, arraza desberdinetako ahuntz-azienda eta hegazti exotikoak, bertoko oiloak, usok, zaldiak eta poney taldetxo bat ere ikusteko aukera izan zen. Jakinmin handia eragin zuten, haurren artean, aker eta ardi txikiek eta, batik bat, kamerundar ardiak. Ardi-arraza hau bakarra da munduan, artilea barik ilea du-eta.

Aurtengo Azoka arrakastatsua izan zen, beraz, bai antolaketa-gatik, bai baserriarren kopuruagatik, bai erakutsitako produktuen kalitateagatik eta bai bulebarrera eta inguruetara etorri zen jendetza handiagatik. Izan ere, Leioako Azoka ereduzko bihurtu da. ■





Zorionak!
te esperamos



Avda. I parragui rre, 74

Leioa acoge el **Primer Mundialito multicultural de fútbol**

Gutzira 12 dira, abenduaren 8tik urtarrila bitartean Leioan jokatzeko ari den Lehenengo Futbol Mundialtxo Kulturantzian parte hartzen duten selekzioak.

La organización del evento corre a cargo del Ayuntamiento de Leioa y la Asociación Cultural y Deportiva Lamiako, junto con la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia y la BBK.

Esta experiencia, absolutamente pionera en Euskadi, aglutina a cerca de 250 inmigrantes de diferentes nacionalidades afincados principalmente en el Territorio Histórico de Bizkaia. Las selecciones que participan en este torneo multicultural proceden en su mayoría de Latinoamérica y África, aunque también hay inscritos combinados como una representación afrovasca y otros dos equipos compuestos por personas de lugares diferentes al no haber podido alcanzar la cifra mínima de catorce jugadores por país. Una selección de Euskadi, compuesta por jugadores aficionados y exprofesionales, completa el elenco de equipos participantes.

El partido inaugural de este Mundialito tuvo lugar el pasado 8 de diciembre en las instalaciones deportivas de Sarriena con un impresionante éxito de público. Y es que más de 5.000 personas se acercaron a Sarriena a disfrutar de este original campeonato-hermanamiento.



Previamente se celebró un acto multicultural en el que predominaron las exhibiciones de danzas vascas, sudamericanas y africanas.

Este evento deportivo de espíritu integrador pretende ser el escaparate de una realidad que se viene desarrollando desde hace ya unos meses en los históricos campos de fútbol ubicados entre las estaciones de metro de Leioa y Lamiako. En estos campos, casi en desuso por el traslado de la actividad futbolística municipal a las modernas instalaciones de Sarriena, comenzaron a reunirse numerosos grupos de personas de distintas procedencias para compartir un lenguaje que tienen todos ellos en común: el fútbol. Además del aspecto deportivo, la experiencia está sirviendo para estrechar lazos culturales, afectivos, cantar, comer platos típicos de cada país e incluso encontrar trabajo gracias al “boca a boca”.

El Ayuntamiento leioarra, consciente de que el fenómeno de la inmigración requiere de una decisiva actuación pública, ha asumido también el compromiso de mejorar estas instalaciones, ubicadas en unos suelos propiedad de la BBK en el entorno de la dársena, con obras básicas como el acondicionamiento de los campos de tierra y los vestuarios. ■

Selecciones participantes:

Perú	Bolivia	Colombia
Ecuador	Senegal	Ghana
Guinea Bissau	Marruecos	Afrovasca
Combinado andino	Comb. sudamericano	Euskadi

ONENA



INMOBILIARIA

PISOS · TERRENOS
PABELLONES · CHALETS

ONENA



Inmobiliaria

Tel: 94 480 02 20

Fax: 94 480 57 27

Ikea Etxea
Estartetxe, 5
48940 LEIOA

Tel.: 94 480 02 20

Etxegorri, 12
48950 ASTRABUDUA
ERANDIO

Tel.: 94 467 44 25



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios

(ESTOS SERVICIOS ESTÁN CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Libano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703